

POUR NOUS JOINDRE

Si vous désirez obtenir de plus amples renseignements, n'hésitez pas à nous joindre en passant par Équipe Canada inc au numéro sans frais suivant :

1 888 811-1119

Vous pouvez également explorer le site Web d'ExportSource à

exportsource.ca



Le site vous permet...

- d'effectuer des recherches simultanément dans plusieurs sites Web gouvernementaux.
- d'établir instantanément des liens avec plusieurs sources d'information non gouvernementales et du secteur privé.
- d'explorer les sujets suivants : préparation à l'exportation, recherche sur les pays et les secteurs, marketing et financement, mise en marché des produits ou services, prévention et règlement des problèmes, renseignements pour mieux comprendre le marché mondial.

→ Votre passeport pour le
marché mondial



Équipe Canada Inc • Team Canada Inc

TRADE TEAM
NEW BRUNSWICK
ÉQUIPE COMMERCE
NOUVEAU-BRUNSWICK



Canada

ÉNONCÉ DE MISSION

“ Les partenaires d'Équipe Commerce Nouveau-Brunswick offrent des services de qualité aux exportateurs pour les aider à réussir sur les marchés mondiaux. ”

Dernière mise à jour : juin 2003
ISBN : 0-662-89403-0
N° de catalogue : C2-557/8-2003F
Also available in English.

TABLE DES MATIÈRES

Qui sommes-nous?	2
Principaux objectifs	3
À votre service	4
Outils d'Équipe Canada inc	5
Où trouver les services essentiels	6
Renseignements généraux	6
Perfectionnement des compétences	6
Conseils en matière d'exportation	7
Soutien à l'entrée sur les marchés	7
Financement des exportations	8
Aide sur le marché	8
Délégué commercial virtuel	9
Programme de développement des marchés d'exportation	10
Services et programme d'aide au commerce . . .	11
Programme de développement des entreprises .	12
PDME-Investissement	12
Programmes d'orientation sur l'exportation . .	13
Partenaires d'Équipe Commerce Nouveau-Brunswick	15
Sites d'information sur l'exportation	17

QUI SOMMES-NOUS?

Partenariat d'organismes gouvernementaux ayant pour but de stimuler les activités d'exportation des entreprises du Nouveau-Brunswick. Équipe Commerce Nouveau-Brunswick offre aux entreprises qui cherchent à exporter et à celles qui sont déjà présentes sur les marchés étrangers accès à divers programmes et services relatifs au commerce international. Équipe Commerce Nouveau-Brunswick est membre d'Équipe Canada inc.

ÉQUIPE CANADA INC

Des services d'exportation à votre portée

Équipe Canada inc (ECI) est un réseau de fournisseurs de services d'exportation des secteurs public et privé qui aide les entreprises canadiennes à prospérer sur les marchés mondiaux. De concert avec Équipe Commerce Nouveau-Brunswick, ECI met à votre disposition de l'information, des conseils, des renseignements commerciaux, de l'aide financière et le soutien sur place dont vous avez besoin pour assurer le succès de votre projet d'exportation.

PRINCIPAUX OBJECTIFS

Préparation à l'exportation

Faire en sorte que les entreprises possèdent les outils, les compétences et les ressources nécessaires pour se lancer dans l'exportation.

Diversification des marchés d'exportation

Encourager les entreprises qui exportent déjà à conquérir de nouveaux marchés en organisant des missions et des foires commerciales et en repérant les débouchés d'exportation.

Amélioration du rendement

Aider les exportateurs à accroître leur productivité, leur chiffre d'affaires et leurs profits et à stimuler la création d'emplois au Canada.

À VOTRE SERVICE

Équipe Commerce Nouveau-Brunswick vous permet d'accéder facilement à tout l'éventail de services offerts par nos partenaires. Que vous soyez un exportateur éventuel, novice ou expérimenté, nous avons le service qui vous convient, notamment **Renseignements généraux**, **Perfectionnement des compétences**, **Conseils en matière d'exportation**, **Soutien à l'entrée sur les marchés**, **Financement des exportations** et **Aide sur le marché**. Ces services sont décrits en détail dans les pages suivantes.

OUTILS D'ÉQUIPE CANADA INC

Vous serez plus près de votre but si vous avez les bons outils en main. Ainsi Équipe Canada inc a ce qu'il vous faut pour vous préparer à l'exportation. Le *Carnet de route pour l'exportation* vous indique où trouver les meilleurs services à l'exportation. ECI vous propose en outre d'autres ressources utiles, comme le *Guide pas-à-pas à l'exportation*, le *Diagnostic de la capacité d'exportation*, le *Plan d'exportation interactif*, ainsi qu'une série d'ateliers d'une demi-journée « Destination : marchés internationaux ». Pour savoir comment ECI peut vous aider, visitez exportsource.ca ou composez le numéro sans frais 1 888 811-1119.

OU TROUVER LES SERVICES ESSENTIELS

Renseignements généraux

Le Centre de services aux entreprises Canada/ Nouveau-Brunswick constitue votre premier point de contact avec Équipe Commerce Nouveau-Brunswick. Communiquez avec nous par téléphone ou par courriel pour obtenir des renseignements sur l'exportation ou pour savoir quels partenaires pourront répondre le mieux à vos besoins!

Vous pouvez nous téléphoner au 1 800 668-1010.

Ou encore visiter notre site Web (www.cbasc.org/nb) pour obtenir des renseignements utiles comme l'*Info Guide sur l'exportation*. Ce document présente les programmes les plus courants que les administrations fédérale et provinciale mettent à la disposition des entreprises du Nouveau-Brunswick pour les aider à s'imposer sur les marchés d'exportation.

Perfectionnement des compétences

Des séminaires et des ateliers sur les thèmes suivants :

- Séances d'initiation au commerce/séances « Comment démarrer »
- Consultations commerciales personnalisées
- Formation en commerce international (séances de plusieurs jours)

- Programme de mentorat / d'encadrement commercial
- Programme de partenariat sur l'exportation (PPE)
- Marketing international
- Recherches sur les marchés étrangers
- Financement du commerce
- Logistiques du commerce

Conseils en matière d'exportation

Des conseils pour vous aider à :

- Évaluer si vous êtes prêts à vous lancer dans l'exportation
- Élaborer votre stratégie et votre plan de marketing pour l'exportation
- Obtenir de l'information sur les marchés internationaux
- Repérer les foires commerciales et les conférences qui conviennent le mieux à votre produit ou service

Soutien à l'entrée sur les marchés

Un appui qui vous permet de :

- Participer aux foires commerciales
- Participer aux missions à l'étranger
- Trouver des partenaires et des possibilités de coentreprise
- Effectuer des recherches et repérer les clients et concurrents potentiels

DÉLÉGUÉ COMMERCIAL VIRTUEL

(anciennement WIN Exports)

- Vous inscrire à banque de données du Délégué commercial virtuel à www.infoexport.gc.ca ou en composant le 1 888 811-1119

Financement des exportations

De l'aide pour obtenir des renseignements sur les sujets suivants :

- Le financement en vue de développer vos marchés
- Le capital de roulement
- Le financement des acheteurs étrangers

Aide sur le marché

Une fois que vous avez terminé vos recherches et choisi votre marché cible, nous pouvons vous aider à obtenir les services suivants par l'entremise des délégués commerciaux du Canada à l'étranger :

- Questions sur l'accès au marché
- Contacts d'affaires à l'étranger
- Débouchés commerciaux à l'étranger
- Transferts technologiques
- Encouragement de l'investissement étranger/international

Le Délégué commercial virtuel est votre porte d'accès personnelle au Service des délégués commerciaux du Canada. Grâce à ce service, vous pouvez...

- recevoir une page Web personnalisée contenant des renseignements sur le marché et sur les débouchés qui correspondent à vos intérêts en matière de commerce international;
- effectuer des demandes de service en ligne auprès des délégués commerciaux chargés de votre secteur relativement aux marchés qui vous intéressent;
- être tenu au courant des faits nouveaux dans votre secteur et vos marchés cibles;
- donner accès à des renseignements sur votre entreprise à plus de 500 délégués commerciaux, qui travaillent dans nos 140 bureaux à l'étranger.

Pour recevoir votre page personnalisée du Délégué commercial virtuel, il suffit de s'inscrire à titre de client du Service des délégués commerciaux en remplissant le formulaire d'inscription que vous trouverez à www.infoexport.gc.ca.

Vous pouvez contacter votre page du Délégué commercial virtuel en tout temps pour obtenir des renseignements sur le marché et les débouchés, effectuer des demandes de service et même mettre à jour le profil de votre entreprise. Et surtout, c'est GRATUIT!



PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS D'EXPORTATION (PDME)

Le PDME vise à aider les entreprises prêtes à exporter à pénétrer de nouveaux marchés en partageant le coût d'activités que ces entreprises ne pourraient normalement entreprendre seules, notamment la participation à des foires commerciales dans des marchés donnés, l'élaboration et la mise en œuvre de plans de marketing international ou encore la préparation de soumissions pour de grands projets d'immobilisations à l'étranger. Pour en savoir davantage, communiquez avec le Centre de commerce international, Industrie Canada, au 1 800 332-3801, or consultez le site Web à www.infoexport.gc.ca/pemd.

SERVICES ET PROGRAMME D'AIDE AU COMMERCE (SPAC)

Les Services et le programme d'aide au commerce visent à informer les entreprises exportatrices du Nouveau-Brunswick et celles qui songent à l'exportation sur les nouveaux marchés d'exportation, et à les appuyer dans leurs démarches. Pour vous renseigner sur l'admissibilité, communiquez avec Entreprises Nouveau-Brunswick, Développement de l'exportation, au (506) 453-3412, ou avec le Centre de services aux entreprises Canada/Nouveau-Brunswick au 1 800 668-1010.

PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT DES ENTREPRISES (PDE)

Le Programme de développement des entreprises propose aux petites et moyennes entreprises une contribution remboursable sous condition, sans garanties et sans intérêts, à l'appui de projets qui renforcent leur compétitivité sur les marchés d'exportation. Le PDE offre un appui financier allant jusqu'à 75 p. 100 du coût des activités engagées sur les marchés étrangers. Pour en savoir plus, communiquez avec l'APECA au numéro sans frais 1 800 561-4030 ou visitez le site Web à www.apeco-acoa.gc.ca.

PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS D'EXPORTATION - INVESTISSEMENT (PDME-I)

Ce programme a été conçu pour aider les collectivités canadiennes à attirer, à conserver et à stimuler les investissements étrangers directs et à créer ainsi des emplois dans leur région. Pour obtenir de plus amples renseignements à ce sujet, communiquez avec Industrie Canada au (506) 451-2588 ou visitez le site Web à www.pdme-i.gc.ca.

PROGRAMMES D'ORIENTATION SUR L'EXPORTATION

Cette série de programmes informe les exportateurs sur les marchés internationaux et les aide à y accéder. Elle comprend :

Le **Programme de partenariat sur l'exportation (PPE)** destiné aux entreprises qui commencent à exporter et qui ont besoin d'aide pour se préparer (conception de stratégies de cybercommerce, élaboration de sites Web, matériel publicitaire, inscription à la base de données du Délégué commercial virtuel, développement de compétences en affaires, études de marché et élaboration de stratégies);

Le **programme Nouveaux exportateurs aux États frontaliers (NEEF)**, outil d'information sur l'exportation qui s'adresse aux entreprises qui commencent à exporter aux États-Unis, qui comprend une visite à l'un des consulats du Canada et une rencontre avec des agents de commerce;

Le **programme Exportateurs aux États-Unis (Export É.-U.)** conçu à l'intention des entreprises qui exportent dans les États frontaliers américains et qui veulent élargir leurs activités à d'autres régions des États-Unis. Il prévoit des mini-missions (un à trois jours) souvent organisées à l'occasion d'une foire commerciale aux États-Unis, qui permettent aux participants d'examiner un secteur, et des séances données par des spécialistes du secteur, qui aident les exportateurs à monter des réseaux avec des distributeurs, des représentants ou des acheteurs;

Le **programme Nouveaux exportateurs sur les marchés étrangers (NEXOS)** destiné aux entreprises qui s'intéressent aux marchés européens.

PARTENAIRES D'ÉQUIPE COMMERCE NOUVEAU-BRUNSWICK

Affaires étrangères et Commerce international
1 888 811-1119

Agriculture et Agroalimentaire Canada
(506) 452-3706

Agence canadienne de développement international
(506) 851-6605

Agence de promotion économique
du Canada atlantique
1 800 561-4030

Agriculture, Pêcheries et Aquaculture
Nouveau-Brunswick
(506) 453-2214

Centre de services aux entreprises Canada/
Nouveau-Brunswick
1 800 668-1010



SITES D'INFORMATION SUR L'EXPORTATION

Entreprises Nouveau-Brunswick,
Développement des exportations
(506) 453-3412

Exportation et développement Canada
(506) 851-6066

Industrie Canada, Centre de commerce international
1 800 332-3801

Réseau entreprise
(506) 444-4686

Société canadienne d'hypothèques et de logement
(506) 851-6512

Si vous ne savez pas quel partenaire répond le mieux
à vos besoins, contactez le Centre de services aux
entreprises Canada/Nouveau-Brunswick.

Centre de services aux entreprises Canada/
Nouveau-Brunswick
www.cbasc.org/nb

Équipe Canada inc
exportsource.ca